

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Lingvistică teoretică și aplicată
1.4 Domeniul de studii de masterat ¹⁾	Filologie
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Masterat
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Studii Lingvistice pentru Comunicare Interculturală (Master, în limba engleză)

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Construcția sensului în interacțiunea verbală							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Cristina Dimulescu							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Lect. dr. Cristina Dimulescu							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DSI
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					23
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					3
Examinări					3
Alte activități.....					3
3.7 Total ore de activitate a studentului	72				
3.8 Total ore pe semestru	112				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Pragmatica, Analiza Discursului
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/	•

proiectului	
-------------	--

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Cp.1 Competențe profesionale Rezultate ale învățării</p> <p>R.Î. 1.1 Absolventul deține cunoștințe teoretice avansate în domeniul lingvisticii și în domenii conexe, necesare prelucrării informațiilor și identificării căilor menite să faciliteze comunicarea dintre indivizi din medii culturale diferite.</p> <p>R.Î. 1.2 Absolventul este capabil să observe și să înțeleagă asemănările și deosebirile dintre culturi și să le abordeze în mod nepărtinitor, în spiritul etnorelativismului.</p> <p>R.Î. 1.3 Absolventul poate iniția, proiecta, monitoriza și finaliza proiecte de cercetare în domeniul lingvisticii.</p> <p>R.Î. 1.4 Absolventul poate utiliza metodologia și uneltele de cercetare specifice domeniului pentru a se documenta și investiga fenomenele asociate interculturalității.</p> <p>R.Î. 1.5 Absolventul are abilitatea de a procesa informații provenite din surse diverse, de a le compara și corela în scopuri de cercetare și de a elabora soluții originale pentru rezolvarea de probleme concrete survenite în diverse situații de comunicare.</p> <p>Cp.2 Competențe de comunicare interculturală în contexte profesionale și sociale, prin mijloace convenționale și digitale Rezultate ale învățării</p> <p>R.Î. 2.1 Absolventul are abilitatea de a disemina rezultatele cercetării sale, de a-și expune și argumenta ideile în limba engleză, în scris, oral sau ajutorul mijloacelor digitale, în concordanță cu normele academice internaționale și cu etica profesională.</p> <p>R.Î. 2.2 Absolventul are capacitatea de a media și gestiona comunicarea dintre vorbitori alogloți, în situații de comunicare diverse și de a utiliza instrumentele necesare colaborării eficiente cu parteneri din diferite medii culturale și profesionale.</p> <p>R.Î. 1.3 Absolventul poate participa la interacțiuni în contexte multiculturale, demonstrând înțelegere și toleranță față de opiniile și valorile interlocutorilor, adaptându-și comportamentul la situația de comunicare dată.</p>
Competențe transversale	<p>Ct.1. Competențe de cercetare, informare și metacognitive Rezultate ale învățării</p> <p>R.Î.1.1. Absolventul poate lucra individual sau în echipă, planificând și coordonând activități derulate în cadrul proiectelor de orice tip.</p> <p>R.Î.1.2. Absolventul are capacitatea de a-și organiza eficient activitatea profesională și de a-și îndeplini corect și la timp sarcinile sale de lucru, ducând la îndeplinire un set prestabilit de obiective.</p> <p>R.Î.1.3. Absolventul deține abilitățile metacognitive care îi permit identificarea punctelor forte și a limitelor sale în raport cu obiectivele proiectului în care este implicat și își asumă responsabilități în consecință.</p> <p>Ct.2. Dezvoltarea și managementul carierei Rezultate ale învățării</p> <p>R.Î.2.1. Absolventul identifică și explorează oportunități de formare profesională continuă.</p> <p>R.Î.2.2. Absolventul își stabilește etape ale evoluției în carieră și acționează în vederea îndeplinirii lor.</p> <p>R.Î.2.3. Absolventul se autoevaluează și reflectează asupra propriei cariere, identificând strategii de reglare și depășire a dificultăților profesionale.</p> <p>R.Î.2.4. Absolventul deține strategii de reglare și control al stresului profesional și personal.</p> <p>R.Î.2.5. Absolventul își îndeplinește atribuțiile cu responsabilitate, cu respectarea eticii și deontologiei profesionale.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> dobândirea, consolidarea și punerea în practică a unor abordări pragmatice în studiul limbii engleze
---------------------------------------	--

7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • cunoașterea de noi perspective teoretice/metodologice din domeniul pragmaticii • însușirea unui cadru conceptual și metodologic pentru analiza proceselor implicate în comunicarea în limba engleză • recunoașterea și aplicarea unor criterii logice și metodologice în investigarea fenomenelor lingvistice de interes • analizarea de texte din perspectivă pragmatică • comunicarea în limba engleză conform principiilor pragmatice • aplicarea analizei pragmatice în identificarea diferențelor culturale în comunicare
---------------------------	---

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
O abordare pragmatică a modalităților de construcție a sensului în interacțiunea verbală (Acte de vorbire, cooperare, implicatură/inferență, relevanță).	Expunerea, explicația, demonstrația	2	
Analiza conversațională - analiza discursului vs. analiza conversațională; noțiuni de bază ale analizei conversaționale	Expunerea, explicația, demonstrația	2	
Aspecte metodologice ale analizei conversaționale - colectarea datelor și tehnici de transcriere a conversațiilor;	Expunerea, explicația, demonstrația	2	
Conversația cotidiană și principalele abordări ale interacțiunii verbale.	Expunerea, explicația, demonstrația	2	
Comunicare și identitate.	Expunerea, explicația, demonstrația	2	
Comunicarea în cadrul grupului social și în afara granițelor acestuia.	Expunerea, explicația, demonstrația	2	
Comunicarea interculturală și intergen. Gen și limbaj. Interlocutori și strategii conversaționale.	Expunerea, explicația, demonstrația	2	
Bibliografie *** (2009) <i>Concise Encyclopedia of Pragmatics</i> . Ed. Jakob L. Mey. Amsterdam ; Boston ; Heidelberg : Elsevier. *** (2006) <i>The Handbook of Pragmatics</i> . Ed. Laurence R. Horn and Gregory Ward. Malden Oxford Carlton: Blackwell Publishing Ltd. Austin, J.L. (1962) <i>How to do things with words</i> . Oxford: Oxford University Press. Dimulescu, C. (2014) <i>A Theoretical and Practical Approach to Gendered Talk-in-Interaction</i> . Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință.			

Egins, S.& Slade, D. (1997) *Analysing Casual Conversation*. London and Washington: Cassel.

Grice, H. P. (1975) "Logic and conversation." In: Peter Cole, Jerry L. Morgan, *Syntax and semantics*, 3: Speech acts. pp. 41-58.

Levinson, S.C. (1983) *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Mey, J.L. (1993) *Pragmatics. An Introduction*. Oxford: Blackwell Publishers Ltd.

Sacks, H. , Schegloff, E.A. & Jefferson, G. (1974) "A simplest systematics for the organization of turn-taking for conversation." In: Mark Aronoff, *Language* 50:4. pp. 696-735.

Tannen, D. (2001) *You Just Don't Understand*. New York: Quill.

Tannen, D. (1994) *Gender and Discourse*. New York, Oxford: Oxford University Press.

Tannen, D. (2003) *HE SAID/SHE SAID: Women, Men and Language*. The Modern Scholar. Recorded Books, LLC. www.modernscholar.com

Thomas, J. (1995) *Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics*. London New York: Longman.

Yule, G. (1996) *Pragmatics*. Oxford: OUP.

8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Introducere	Prezentarea seminarului.	2	
Metode de culegere a datelor. Convenții de transcriere.	Discuții pe baza bibliografiei recomandate; analiză pe texte; exerciții.	2	
Analiza Conversației. Structura conversației.	Discuții pe baza bibliografiei recomandate; analiză pe texte; exerciții.	2	
Sociolingvistica conversațională.	Discuții pe baza bibliografiei recomandate; analiză pe texte; exerciții.	2	
Analiza datelor culese: limba vorbită (1)	Discuții pe baza bibliografiei recomandate; analiză pe texte; exerciții.	2	
Analiza datelor culese: limba vorbită (2)	Discuții pe baza bibliografiei recomandate; analiză pe texte; exerciții.	2	
Analiza datelor culese: limba vorbită (3)	Discuții pe baza bibliografiei recomandate; analiză pe texte; exerciții.	2	

Bibliografie

Dascălu Jinga, L. (2002) *Corpus de română vorbită (CORV). Eșantioane*. București: Oscar Print.

Dimulescu, C. (2014) *A Theoretical and Practical Approach to Gendered Talk-in-Interaction*. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință.

Egins, S.& Slade, D. (1997) *Analysing Casual Conversation*. London and Washington: Cassel.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Însușirea cunoștințelor teoretice și aplicarea acestora într-o analiza pe o temă dată. Redactarea unei analize a datelor culese de student și susținerea orală a lucrării	COLOCVIU	60%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Răspuns la întrebări; participare la discuțiile pe marginea textului de analizat; efectuare de exerciții; prezentare.	Analiza pe text	40%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Realizarea a minim 50% din cerințele examenului și a minim 50% din cerințele de la seminar. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 23./09/2024 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 23/09/2024

Conf. dr. Adrian Lăcătuș, Decan	Prof. dr. Răzvan Săftoiu, Director de departament
Lect. Dr. Cristina Dimulescu Titular de curs	Lect. Dr. Cristina Dimulescu Titular de seminar/ laborator/ proiect

Notă:

- ¹⁾ Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare);
- ²⁾ Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat;

- ³⁾ Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- ⁴⁾ Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- ⁵⁾ Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).